様式第２（第３条関係）

ပုံစံအမွတ္ 2 (စာပိုဒ္ 3)

雇用契約に係る重要事項事前説明書

အလုပ္ခန႔္အပ္ျခင္းစာခ်ဳပ္ႏွင့္ ပတ္သက္ေသာအေရးႀကီးသည့္ႀကိဳတင္ရွင္းလင္းခ်က္မ်ား

建設特定技能受入計画を申請予定である（特定技能所属機関名）**●●●**は、雇用契約に係る重要事項について、下記内容を事前に説明し、内容を理解させたうえで国土交通省へ申請する。

ေဆာက္လုပ္ေရးဆိုင္ရာကြၽမ္းက်င္လုပ္သားမ်ားအားလက္ခံမႈအစီအစဥ္ကို ေလွ်ာက္ထားရန္ စီစဥ္ထားသည့္ (ကြၽမ္းက်င္လုပ္သားႏွင့္သက္ဆိုင္သည့္အဖြဲ႕အစည္းအမည္) **●●●**tသည္ အလုပ္ခန႔္အပ္ျခင္းစာခ်ဳပ္ႏွင့္ ပတ္သက္ေသာအေရးႀကီးသည့္ရွင္းလင္းခ်က္မ်ားႏွင့္စပ္လ်ဥ္း၍ ေအာက္ပါအေၾကာင္းအရာမ်ားကို ႀကိဳတင္၍ ရွင္းလင္းၿပီး အေၾကာင္းအရာမ်ားကို နားလည္ေစၿပီးမွ ေျမ၊ အေျခခံအေဆာက္အအုံ၊ သယ္ယူပို႔ေဆာင္ေရးႏွင့္ ခရီးသြားဝန္ႀကီးဌာနသို႔ ေလွ်ာက္ထားပါမည္။

１．基本賃金（၁။ အေျခခံလစာ）

　　月額（ 円　 〇〇手当 円、●● 手当 円を含む。）

လစာ ( ယန္း　〇〇ခံစားခြင့္ေဘာနပ္စ္ ယန္း၊●● ခံစားခြင့္ေဘာနပ္စ္

ယန္းအပါအဝင္)

２．諸手当の額及び計算方法（時間外労働の割増賃金は除く。）

　　(a)（　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　　　　　）

　　(b)（　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　　　　　）

　　(c)（　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　　　　　）

　　(d)（　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　　　　　）

２．ခံစားခြင့္ရႏိုင္မည့္ ေငြေၾကးပမာဏမ်ားႏွင့္ တြက္ခ်က္ပုံ (အခ်ိန္ပိုလုပ္အားခမ်ားမပါဝင္ပါ။)

(a) (　　ခံစားခြင့္ ယန္း/တြက္ခ်က္ပုံ: 　　　　　　　　　　　　　)

(b) (　　ခံစားခြင့္ ယန္း/တြက္ခ်က္ပုံ: 　　　　　　　　　　　　　 )

(c) (　　ခံစားခြင့္ ယန္း/တြက္ခ်က္ပုံ: 　　　　　　　　　　　　 )

(d) (　　ခံစားခြင့္ ယန္း/တြက္ခ်က္ပုံ: 　　　　　　　　　　　　　　)

３．固定残業代　　（　有　・　無　）

（固定残業代が有る場合は以下に記入）

　　（ 時間 円　【計算方法】 ）

固定残業代を超えた労働時間分については割増賃金を追加で支払う。

３．အတည္သတ္မွတ္ထားသည့္ အခ်ိန္ပိုေၾကး　　（　ရွိ　・　မရွိ　）

(အတည္သတ္မွတ္ထားသည့္ အခ်ိန္ပိုေၾကးရွိပါက ေအာက္တြင္ေဖာ္ျပပါ)

　　（ နာရီ ယန္း　【တြက္ခ်က္နည္း】 ）

အတည္သတ္မွတ္ထားသည့္ အခ်ိန္ပိုေၾကးကို ေက်ာ္လြန္သြားသည့္ အလုပ္လုပ္ခ်ိန္နွင့္ စပ္လ်ဥ္း၍ အပိုလုပ္အားခကို ထပ္ေပါင္း၍ ေပးေခ်သည္။

４．１か月当たりの支払概算額（１＋２＋３）

（１．基本賃金の月額に算入した手当については、二重に計上しないように注意すること。）

(1. အေျခခံလုပ္အားခ၏ လစာတြင္ ထပ္ေပါင္းထည့္ထားသည့္ ခံစားခြင့္ေဘာနပ္စ္နွင့္ စပ္လ်ဥ္း၍၊ နွစ္ဆမတြက္ခ်က္မိေစရန္ သတိျပဳရမည္။)

約　　　　　　　円（合計）

၃။ ခန္႔မွန္းလစာတစ္လစာေပးေခ်မႈ (၁+၂+၃) မွန္းေျခ ယန္း(စုစုေပါင္း)

５．賃金支払時に控除する項目

　　(a)税　　　金　　　　　（約　　　　　　円）

　　(b)社会保険料　　　　　（約　　　　　　円）

　　(c)雇用保険料　　　　　（約　　　　　　円）

　　(d)食　　　費　　　　　（約　　　　　　円）

　　(e)居　住　費　　　　　（約　　　　　　円）

　　(f)その他（水道光熱費）（約　　　　　　円）

控除する金額　約　　　　　　　円（合計）

၄။ လစာေငြမွႏႈတ္ယူမည့္အခ်က္မ်ား

(a) အခြန္ (မွန္းေျခ 　　 ယန္း)

(b) လူမႈဖူလုံေရးအာမခံေၾကး (မွန္းေျခ 　　　　　ယန္း)

(c) အလုပ္အာမခံေၾကး (မွန္းေျခ 　　　　　ယန္း)

(d) စားစရိတ္ (မွန္းေျခ 　　 ယန္း)

(e) ေနထိုင္စရိတ္ (မွန္းေျခ 　　ယန္း)

(f) အျခား (ေရမီးအသုံးစရိတ္မ်ား) (မွန္းေျခ 　　　 ယန္း)

　　　　　　　（　　　　　 ）（約　　　　　　円）

ႏွုတ္ယူမည့္ေငြပမာဏ 　မွန္းေျခ ယန္း(စုစုေပါင္း)

６．手取り支給額（４－５）　　　　　　　　　　　　　　　　 約　　　　　　　円（合計）

６．၅။ လက္က်န္လစာေငြ (၄-၅) မွန္းေျခ ယန္း(စုစုေပါင္း)

※欠勤等がない場合であって、時間外労働の割増賃金等は除く。

※အလုပ္ပ်က္ကြက္ျခင္းမရွိသည့္အခါတြင္ရမည့္ အခ်ိန္ပိုလစာမပါဝင္ေသးသည့္ လက္က်န္လစာေငြျဖစ္ပါသည္။

７．業務内容（従事させる業務区分、従事させる具体的職種及び作業内容）

（職種名等だけでなく具体的にどのような現場でどのような作業に従事させるのか説明すること）

従事させる業務区分：

従事させる工事業の種類：

　従事させる具体的職種及び作業内容：

7. လုပ္ငန္းအေၾကာင္းအရာ (လုပ္ေဆာင္ရမည့္လုပ္ငန္းအပိုင္းအျခား၊ လုပ္ေဆာင္ရမည့္ ေဆာက္လုပ္ေရးလုပ္ငန္းအမ်ဳိးအစား၊ တိက်ေသာလုပ္ငန္းအမ်ိဳးအစားနွင့္ လုပ္ငန္းအေၾကာင္းအရာ)

(အလုပ္အမ်ိဳးအစားအမည္ကိုသာမက မည္သည့္ေနရာတြင္ မည္သို႔ေသာလုပ္ငန္းကို လုပ္ေဆာင္ေစမည္ဟူေသာ အေသးစိတ္ကိုပါ ရွင္းျပရန္)

လုပ္ေဆာင္ရမည့္လုပ္ငန္းအပိုင္းအျခား :

လုပ္ေဆာင္ရမည့္ ေဆာက္လုပ္ေရးလုပ္ငန္းအမ်ဳိးအစား :

လုပ္ေဆာင္ရမည့္ တိက်ေသာလုပ္ငန္းအမ်ိဳးအစားနွင့္ လုပ္ငန္းအေၾကာင္းအရာ :

８．技能の習熟等に応じた昇給について（昇給額、昇給条件及び昇給時期について説明すること。従事させる具体的職種及び作業内容に応じた同等の技能を有する日本人が従事する場合の報酬と同等以上になるよう留意すること。）

昇給額：

昇給条件：

昇給時期：

8. နည္းပညာမ်ားအားကြၽမ္းက်င္မႈစသည္အေပၚလိုက္၍ လစာတိုးျမႇင့္ျခင္းအေၾကာင္း (လစာတိုးမည့္ပမာဏ၊ လစာတိုးျမႇင့္ျခင္းသတ္မွတ္ခ်က္မ်ားနွင့္၊ လစာတိုးျမႇင့္ကာလမ်ားႏွင့္ပတ္သက္၍ရွင္းျပရန္။ လုပ္ေဆာင္ရမည့္ တိက်ေသာလုပ္ငန္းအမ်ိဳးအစားနွင့္ လုပ္ငန္းအေၾကာင္းအရာကိုလိုက္၍ ၄င္းနွင့္ညီမွ်ေသာ နည္းပညာကို တတ္ေျမာက္ထားသည့္ ဂ်ပန္လူမ်ိဳးမွ လုပ္ေဆာင္သည့္အေျခအေနရွိ ခံစားခြင့္ေဘာနပ္စ္နွင့္ တန္းတူသို႔မဟုတ္ ထို႔ထက္ပိုမည္ျဖစ္ေၾကာင္းကို သိထားရန္။)

လစာတိုးမည့္ပမာဏ :

လစာတိုးမႈ သတ္မွတ္ခ်က္ :

လစာတိုးမည့္ကာလ :

９．従事させる業務区分、工事業等に応じた安全衛生教育及び技能の習得について

（安全衛生教育の実施内容や、技能検定の受験時期や合格後の支給手当、昇給への反映等に

ついて説明すること）

9. လုပ္ေဆာင္ရမည့္လုပ္ငန္း အပိုင္းအျခား၊ ေဆာက္လုပ္ေရးလုပ္ငန္းတို႔အလိုက္ က်န္းမာေရးႏွင့္ ေဘးကင္းလုံၿခဳံမႈပညာေပးျခင္းႏွင့္ ကြၽမ္းက်င္တတ္ေျမာက္မႈမ်ားအေၾကာင္း

(က်န္းမာေရးႏွင့္ေဘးကင္းလုံၿခဳံမႈပညာေပးျခင္းလက္ေတြ႕အေကာင္အထည္ေဖာ္မႈအေၾကာင္းအရာမ်ား၊ ကြၽမ္းက်င္မႈ စာေမးပြဲေျဖဆိုရမည့္ကာလ၊ စာေမးပြဲေအာင္ျမင္ၿပီးေနာက္၏ လစာခံစားခြင့္၊ လစာတိုးျမႇင့္မႈအေပၚသုံးသပ္မႈ စသည္တို႔ႏွင့္ ပတ္သက္၍ရွင္းလင္းျပရန္)

10．個人情報の提供に係る同意について

（建設特定技能受入計画の適正な実施を確保するため、建設キャリアアップシステムを運営する一般財団法人建設業振興基金、適正就労監理機関及び特定技能外国人受入事業実施法人へ認定受入計画に記載された内容（個人情報を含む。）を提供することに同意しているか）

同意している。　　　 同意していない。

10．ကိုယ္ေရးကိုယ္တာအခ်က္အလက္မ်ားေပးအပ္ျခင္းႏွင့္ပတ္သက္သည့္သေဘာတူညီခ်က္အေၾကာင္း

(ေဆာက္လုပ္ေရးဆိုင္ရာကြၽမ္းက်င္လုပ္သားမ်ားအားလက္ခံမႈအစီအစဥ္ကို သင့္ေလ်ာ္ေသာအေကာင္အထည္ေဖာ္မႈ ျပဳလုပ္ရန္အတြက္ ေဆာက္လုပ္ေရးဆိုင္ရာအသက္ေမြးဝမ္းေက်ာင္းတိုးျမႇင့္မႈစနစ္ကို လည္ပတ္ေနသည့္ ေဆာက္လုပ္ေရးလုပ္ငန္းျမႇင့္တင္ေရးရန္ပုံေငြအဖြဲ႕၊ သင့္ေလ်ာ္သည့္အလုပ္ခန႔္အပ္မႈဆိုင္ရာႀကီးၾကပ္ေရးအဖြဲ႕ႏွင့္ ႏိုင္ငံျခားသားကြၽမ္းက်င္လုပ္သားမ်ားလက္ခံသည့္လုပ္ငန္းအေကာင္အထည္ေဖာ္အဖြဲ႕မ်ားသို႔ အသိအမွတ္ျပဳ လက္ခံမႈစီမံခ်က္ တြင္ ထည့္သြင္းေရးသားမည့္အေၾကာင္းအရာမ်ား (ကိုယ္ေရးကိုယ္တာအခ်က္အလက္မ်ားအပါအဝင္) ေပးအပ္ျခင္းကို သေဘာတူမည္လား)

သေဘာတူပါသည္  သေဘာမတူပါ

（西暦）●●年〇月△日、前記１から10の内容について以下の者が十分に理解することができる言語（ミャンマー語）にて説明し、内容を理解していることを確認した。

(ခရစ္ႏွစ္) ●●ခုႏွစ္ 〇လ △ရက္၊ အထက္ပါ 1 မွ 10 အထိအေၾကာင္းအရာမ်ားႏွင့္ပတ္သက္၍ ေအာက္ပါပုဂၢိဳလ္မွ အျပည့္အဝနားလည္ႏိုင္သည့္ဘာသာစကား (ျမန္မာဘာသာ) ျဖင့္ ရွင္းျပခဲ့ၿပီး အေၾကာင္းအရာမ်ားနားလည္ေၾကာင္းကို အတည္ျပဳခဲ့ပါသည္။

（サイン）

(လက္မွတ္)

ဦး၊ ေဒၚ

|  |  |
| --- | --- |
| 説明者　ရွင္းျပသူ |  |
| 特定技能所属機関名ကြၽမ္းက်င္လုပ္သားႏွင့္သက္ဆိုင္သည့္အဖြဲ႕အစည္းအမည္ |  |
| 所在地　တည္ေနရာ |  |
| 電話番号　ဖုန္းနံပါတ္ |  |
| 代表者　役職・氏名　ကိုယ္စားလွယ္၏အမည္၊ ရာထူး |  |